

# ОГЛАВЛЕНИЕ



От автора .....	5
Часть I. ЮНОСТЬ ПОДОБНА БУЙНОЙ ЗЕЛЕНИ .....	7
Глава I. ПЕРЕРОЖДЕНИЕ .....	8
Глава 2. ШАОЯН .....	24
Глава 3. ЗАТОЧЕНИЕ (Часть 1) .....	38
Глава 4. ЗАТОЧЕНИЕ (Часть 2) .....	52
Глава 5. ЖЕРЕБЬЕВКА .....	67
Глава 6. МАСКА .....	83
Глава 7. В ПУТЬ .....	97
Глава 8. ТРИТОН .....	112
Глава 9. СЫФЭН .....	121
Глава 10. ИЗЛОВ (Часть 1) .....	128
Глава 11. ИЗЛОВ (Часть 2) .....	136
Глава 12. ИЗЛОВ (Часть 3) .....	143
Глава 13. БЕЗРАССУДСТВО .....	150
Глава 14. ВИДЕНИЕ .....	156
Глава 15. ЖЕМЧУЖНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ (Часть 1) .....	163
Глава 16. ЖЕМЧУЖНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ (Часть 2) .....	170
Глава 17. ЖЕМЧУЖНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ (Часть 3) .....	176

## ОГЛАВЛЕНИЕ

---

ГЛАВА 18. ДЕЛА МИНУВШИХ ДНЕЙ .....	183
ГЛАВА 19. ВОЗВРАЩЕНИЕ ДОМОЙ.....	190
ГЛАВА 20. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 1).....	197
ГЛАВА 21. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 2).....	204
ГЛАВА 22. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 3).....	211
ГЛАВА 23. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 4) .....	218
ГЛАВА 24. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 5).....	226
ГЛАВА 25. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 6).....	233
ГЛАВА 26. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 7).....	241
ГЛАВА 27. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 8) .....	249
ГЛАВА 28. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 9).....	257
ГЛАВА 29. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 10) .....	263
ГЛАВА 30. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 11).....	270
ГЛАВА 31. СОСТЯЗАНИЕ ЦВЕТКА (ЧАСТЬ 12).....	276
ГЛАВА 32. ПОКЛОН НАСТАВНИЦЕ .....	283
ГЛАВА 33. РЕШАЮЩИЙ БОЙ (ЧАСТЬ 1).....	290
ГЛАВА 34. РЕШАЮЩИЙ БОЙ (ЧАСТЬ 2).....	297
ГЛАВА 35. РЕШАЮЩИЙ БОЙ (ЧАСТЬ 3) .....	304
ГЛАВА 36. РЕШАЮЩИЙ БОЙ (ЧАСТЬ 4).....	311
ГЛАВА 37. ПОМУТНЕНИЕ .....	319
ГЛАВА 38. ПРОЩАЙТЕ, ЮНЫЕ ГОДЫ (ЧАСТЬ 1) .....	326
ГЛАВА 39. ПРОЩАЙТЕ, ЮНЫЕ ГОДЫ (ЧАСТЬ 2).....	333
ГЛАВА 40. ПРОЩАЙТЕ, ЮНЫЕ ГОДЫ (ЧАСТЬ 3).....	341
Часть 2. ПРЕКРАСНЫ ПЕРСИКА ЦВЕТЫ .....	349
ГЛАВА 1. НОВАЯ ВСТРЕЧА.....	350
ГЛАВА 2. ВОЗВРАЩЕНИЕ НА СКЛОНЫ ШАОЯНА .....	359
ГЛАВА 3. СТРАННОЕ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ .....	367
ГЛАВА 4. НОВЫЙ ГОД (ЧАСТЬ 1).....	376
ГЛАВА 5. НОВЫЙ ГОД (ЧАСТЬ 2) .....	383

## ОГЛАВЛЕНИЕ

---

Глава 6. НОВЫЙ ГОД (Часть 3).....	391
Глава 7. В НОВЫЙ ПУТЬ.....	398
Глава 8. ИЗГНАНИЕ НЕЧИСТИ В ВАНСЯНЕ (Часть 1).....	406
Глава 9. ИЗГНАНИЕ НЕЧИСТИ В ВАНСЯНЕ (Часть 2).....	414
Глава 10. ИЗГНАНИЕ НЕЧИСТИ В ВАНСЯНЕ (Часть 3).....	421
Глава 11. НОВАЯ ВСТРЕЧА С НИМ.....	428
Глава 12. РАДОСТЬ ВОССОЕДИНЕНИЯ.....	435
Глава 13. ЛУ ЯНЬЖАНЬ.....	442
Глава 14. ПРАВДА О ТРЕХГЛАВЫХ ПТИЦАХ (Часть 1).....	450
Глава 15. ПРАВДА О ТРЕХГЛАВЫХ ПТИЦАХ (Часть 2).....	456
Глава 16. ПРАВДА О ТРЕХГЛАВЫХ ПТИЦАХ (Часть 3).....	464
Глава 17. ПРАВДА О ТРЕХГЛАВЫХ ПТИЦАХ (Часть 4).....	472
Глава 18. ПРАВДА О ТРЕХГЛАВЫХ ПТИЦАХ (Часть 5).....	479
Глава 19. ПРАВДА О ТРЕХГЛАВЫХ ПТИЦАХ (Часть 6).....	487
Глава 20. ПРАВДА О ТРЕХГЛАВЫХ ПТИЦАХ (Часть 7).....	494
Глава 21. СОВМЕСТНОЕ СТРАНСТВИЕ.....	502
Глава 22. БЕССМЕРТНАЯ ИЗ РОДА ГАО.....	510
Глава 23. ЗОВ К БЕССМЕРТНОЙ.....	518
Глава 24. БЕССМЕРТНАЯ БЕРЕТ МУЖЕЙ.....	526
Глава 25. ЮНОШИ В СВАДЕБНОЙ ВУАЛИ (Часть 1).....	534
Глава 26. ЮНОШИ В СВАДЕБНОЙ ВУАЛИ (Часть 2).....	543
Глава 27. ПЕРЕЛОМНЫЙ МОМЕНТ.....	552
Глава 28. ФИОЛЕТОВАЯ ЛИСА.....	559
Глава 29. ИНЬ И ЯН.....	566
Глава 30. ТИН НУ.....	573
Глава 31. ИСТИННОЕ ТЕЛО.....	580
Глава 32. ТАЙНА ФИОЛЕТОВОЙ ЛИСЫ (Часть 1).....	588
Глава 33. ТАЙНА ФИОЛЕТОВОЙ ЛИСЫ (Часть 2).....	595
Глава 34. ТАЙНА ФИОЛЕТОВОЙ ЛИСЫ (Часть 3).....	604
Глава 35. ТАЙНА ФИОЛЕТОВОЙ ЛИСЫ (Часть 4).....	611
Глава 36. ТАЙНА ФИОЛЕТОВОЙ ЛИСЫ (Часть 5).....	619

## ОГЛАВЛЕНИЕ

---

ГЛАВА 37. ВНЕЗАПНОЕ НАПАДЕНИЕ .....	626
ГЛАВА 38. МАСКА СЫФЭНА (ЧАСТЬ 1) .....	633
ГЛАВА 39. МАСКА СЫФЭНА (ЧАСТЬ 2).....	640
ГЛАВА 40. ИСЧЕЗНУВШАЯ ЦЕПЬ.....	648
ГЛАВА 41. ПУТЕШЕСТВИЕ ДЛЯ ДВОИХ .....	656
ГЛАВА 42. ОСТРОВ ФУЮЙ (ЧАСТЬ 1) .....	665
ГЛАВА 43. ОСТРОВ ФУЮЙ (ЧАСТЬ 2).....	674
ГЛАВА 44. ОСТРОВ ФУЮЙ (ЧАСТЬ 3).....	681
ГЛАВА 45. ОСТРОВ ФУЮЙ (ЧАСТЬ 4).....	691
ГЛАВА 46. ОСТРОВ ФУЮЙ (ЧАСТЬ 5).....	702
ГЛАВА 47. ОСТРОВ ФУЮЙ (ЧАСТЬ 6) .....	711
ГЛАВА 48. ОСТРОВ ФУЮЙ (ЧАСТЬ 7).....	719
ГЛАВА 49. ОСТРОВ ФУЮЙ (ЧАСТЬ 8).....	726
ГЛАВА 50. ОСТРОВ ФУЮЙ (ЧАСТЬ 9).....	735
БОНУСНАЯ ГЛАВА. ПРЕКРАСНАЯ УЗНИЦА .....	750
ПОСЛЕСЛОВИЕ ПЕРЕВОДЧИКА.....	753
ГЛОССАРИЙ .....	757
ИЗМЕРЕНИЕ ВРЕМЕНИ В ДРЕВНЕМ КИТАЕ .....	758
ИЗМЕРЕНИЯ ДЛИНЫ И ВЕСА В ДРЕВНЕМ КИТАЕ.....	759
ТЕРМИНЫ.....	760
БЕСТИАРИЙ .....	762



## ОТ АВТОРА

«Стеклянную душу красавицы» я писала на последнем курсе университета, а училась я, между прочим, в Санкт-Петербурге.

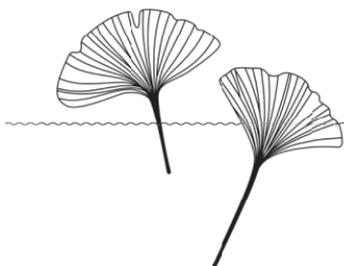
И я очень рада, что эта книга будет издана на русском языке! Ведь она имеет для меня особое значение.

*Шисы Лан*



ЧАСТЬ I

ЮНОСТЬ  
ПОДОБНА БУЙНОЙ  
ЗЕЛЕНИ



ГЛАВА • I

## ПЕРЕРОЖДЕНИЕ

Она не помнила, как умерла.

Сложила ли голову на плахе или тихо ушла в постели?.. Не помнила ничего.

Скованная цепями четырех посланцев тьмы, жнецов, что забирали души из брэнного мира, девушка послушно летела за ними.

В воздухе и под ногами сновали блуждающие огни, они временами падали на цветки паучьей лилии, обрамлявшие путь, а затем вспыхивали ярчайшим зеленым пламенем. Малахитовый огонь и алые цветы — чарующее зрелище.

По бесконечному числу соседних тропинок посланцы тьмы увлекали за собой множество таких же, как она, — новопреставленных в белых одеждах. Кто-то из них рыдал, кто-то смеялся, а кто-то бормотал себе под нос. И как бы они ни сокрушались из-за собственной смерти — все будут поглощены ее гнетущим безмолвием.

В конечном счете каждому останется лишь безропотно подчиниться местному порядку и ступить в пока еще далекий город мертвых, Иду.

Конвоир девушки остановился, ожидая очереди на вход.

Она с ленцой подняла глаза и осмотрелась: мрачное небо, блуждающие огни, кроваво-красные паучьи лилии. Пусть цветки и были похожи на лапы драконов-хранителей, но отчего-то внушали страх.

Засмотревшись, девушка услышала позади себя:

— Уж и не знаю, сколько мы тут прождем. Покойники страшно галдят, может, сейчас напоим их Водой Забвения?

Вода Забвения? Она обернулась и увидела, как говоривший достал из-за пазухи смоляно-черный кувшин и отошел к обочине, где за цветами и в самом деле обнаружилось речное русло.

Цвет его вод не поддавался описанию, но одно было ясно — сияющие пучины скрывали множество удивительных тайн.

Посланец тьмы зачерпнул воды, подошел к новопредставленному, грубо открыл ему рот и, не обращая внимания на вопли, напоил из кувшина. Сперва покойник рыдал в голос, но постепенно умолк, а выражение его лица стало блаженно-неподвижным, как то бывает у младенцев.

Многие из тех, кто ожидал своего часа, вот так стихли один за другим. Девушка увидела, что в кувшине еще осталась вода, и невольно потянулась к нему.

— Дай взглянуть, — сказала она.

— Да как ты смеешь обращаться ко мне! Ну, давай, рискни еще раз! — возмутился посланец тьмы, изучая ее с ног до головы.

— Дай взглянуть, — протянула девушка руку.

Посланец тьмы вскинул плеть и замахнулся на мерзавку, и тут перед ним в спешке выросли ее конвоиры.

— Стой! Ты хоть знаешь, *что* она? Не глупи!

— А я и не прочь узнать, кто она такая! Будь она хранителем звезд или еще кем важным, едва ли шла бы закованной в цепи! — утрюмо процедил посланец.

Двое стражников оттащили негодовавшего подалше.

— Да умри она как дозволено, кто бы посмел сковать ее? — увещевали его шепотом. — Скажи спасибо, что ее бессмертное сознание не пробудилось ото сна, иначе бы она развеяла твой дух, как пыль по ветру! Ее сама богиня Хоу-ту<sup>1</sup> избегает, так что ты и по-давно должен.

Посланец тьмы напрягся и, развернувшись, внимательно пригляделся к девушке. Станным казалось то, какой ужас вселяло глуповатое выражение ее прекрасного лица.

Ему ничего не оставалось, как отдать кувшин в требовательно протянутые руки.

Девушка отбросила крышку и торопливо запустила руку в горлышко, но выловила лишь разрозненные обрывки — чьи-то воспоминания о прошлой жизни.

Запустила руку вновь — и увидела деяния душегуба, который поплатился головой за совершенные

---

<sup>1</sup> Богиня Хоу-ту (*кит.* 后土) — в китайской мифологии божество-покровитель столицы подземного царства, первоначально изображалось как мужчина-покровитель земли, но позднее образ претерпел изменения в соответствии с теорией о инь и ян, где земля отождествлялась именно с тьмой, в результате чего сейчас в храмах превалируют именно женские статуи Хоу-ту. (*Здесь и далее — прим. переводчика.*)

злодейства. Затем — одинокую служанку, что печально простилась с жизнью под деревом, усыпанным алыми цветками. Но сколько бы ни старалась, счастливых обрывков девушка выловить так и не смогла: всюду если не болезнь отравляла жизнь, так вечное одиночество. Увиденное казалось знакомым и одновременно чужим. Ей хотелось знать, какой она была при жизни и как погибла, но отчего-то вспомнить этого не удавалось.

Посланцы тьмы заметили, что она не в себе. Это было опасно: стоит пробудиться ее своенравному бессмертному сознанию, и справиться будет сложно.

Пришлось выкручиваться.

— Девушка, проходите же. Посмотрите, как Судья<sup>1</sup> сделает пометку в Книге Жизни.

Она смиренно кивнула и отдала кувшин владельцу. Четыре конвоира повлекли ее за собой, и процессия в пару мгновений оказалась у громадных и вычурных городских ворот.

Два великана, стоявших на страже, преградили путь, едва завидев конвой.

— Пропуск.

Конвойр похихикал и достал красную табличку, на которой было написано имя покойной и ключевые события ее жизни. Взглянув на табличку, страж изменился в лице и внимательно посмотрел на девушку. Она будто и не осознавала, что творится, лишь склонила голову, играя с лентой на поясе.

---

<sup>1</sup> Судья (кит. 判官) — в китайской мифологии бессмертный, стоящий у врат загробного мира и ведущий учет прегрешений усопшего. По некоторым источникам, их могло быть несколько: каждый отслеживал прегрешения определенного рода.